



**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**Demande de Rectificatif**

**ឯកភាពដើម**  
ORIGINAL/ORIGINAL  
ឃុំ ខែ ឆ្នាំ (Date): 25-Dec-2014, 11:14  
CMS/CFO: Sann Rada

**Dossier:** 002/19-09-2007-ECCC/TC

Cote des documents à rectifier :	ERN(s):	Date de la Demande:	Type de Correction:
E1/83.1	00815669- 00815296	24/12/2014	<input checked="" type="checkbox"/> Correction à apporter à l'original <input type="checkbox"/> Correction à apporter à la traduction <input type="checkbox"/> Nouveau classement

**Explications:**  
Erreur d'interprétation.

**Détails:**  
Les corrections sont apportées dans la version française:  
- ERN 00815735, P. 64, L. 13-15  
La note de bas de page suivante a été ajoutée à cette transcription:  
"Transcription corrigée : Le texte entre les signes (<) et (>) a été corrigé dans le souci d'assurer la cohérence entre les trois versions linguistiques de la transcription."

**Déposé par:** Reath Panbean

**Signature:**

**Approuvé par le greffier (pour les originaux):**

**Signature:**

**Approuvé par le Groupe d'interprétation et de traduction (pour la traduction):**

**Signature:**

1 [11.56.02]

2 R. Oui, je lui ai parlé de questions économiques. Nous  
3 demandions du matériel et des denrées, par exemple, du sel  
4 ou des vêtements pour la population.  
5 Et nous avons aussi traité d'autres questions et nous avons  
6 bavardé ensemble.

7 Q. ~~<Où et quand a eu lieu la À-quelle->~~ réunion ~~<à laquelle~~  
8 ~~est-ce que->~~ vous ~~<voyiez-avez vu>~~ Khieu Samphan et  
9 discut~~<éiez>~~ avec lui de questions économiques ~~<et à~~  
10 ~~laquelle vous lui avez demandé ? Et à quelle réunion~~  
11 ~~demandiez-vous->~~ du ravitaillement ~~<, comme du tissu et~~  
12 ~~d'autres articles>? <À quel type de réunion?>~~

13 R. ~~<C'était- Au même endroit qu'indiqué précédemment à la~~  
14 ~~même réunion que celle dont je vous ai déjà parlé>.~~

15 [11.57.16]

16 Q. Lorsque vous dites que vous demandiez des vêtements et  
17 d'autres denrées à Khieu Samphan, s'agissait-il de demandes  
18 écrites?

19 R. Au cours des discussions, rien ne se faisait par écrit.  
20 Nous l'informions seulement des pénuries et nous soumettions  
21 cela à son attention. C'est tout.

22 Q. Comment saviez-vous que c'était à Khieu Samphan qu'il  
23 fallait s'adresser pour demander ce genre de biens?

24 R. Parce qu'à l'époque je savais qu'il était président du  
25 présidium de l'État.